

解答

①・④・⑧

解答解説

① 正解

選択肢の和訳

図書館は、設備、インターネット接続、オンライン情報源を評価するための支援を提供することによって、デジタル情報を利用する機会の格差を縮小することができる。

本文の対応箇所

第2段落

Nevertheless, access to online information is not equal.

「それでも、オンライン情報を利用する機会は平等ではない。」

Even people who own digital devices may not know how to judge whether online information is accurate.

「デジタル機器を所有している人でさえ、オンライン情報が正確かどうかを判断する方法を知らない場合がある。」

Libraries can help reduce these differences by providing equipment, Internet access, and guidance.

「図書館は、設備、インターネット接続、指導を提供することによって、こうした格差を縮小する助けとなる。」

解説

reduce inequalities は reduce these differences に対応する。また、設備、インターネット接続、情報の正確さを判断するための支援も本文に示されている。したがって本文と一致する。

② 不正解

選択肢の和訳

本文は、電子情報があらゆる状況でより安く、速く、信頼できるようになったため、印刷された本は不要になったと主張している。

本文の対応箇所

第1段落

This role remains important, especially for people who cannot easily afford to purchase books.

「この役割は、特に本を簡単には購入できない人々にとって、今も重要である。」

第8段落

Printed materials remain valuable for education, enjoyment, and access to reliable knowledge.

「印刷物は、教育、楽しみ、信頼できる知識を得るために、今も価値を持っている。」

解説

本文は、印刷物が現在も重要で価値があると述べている。したがって printed books have become unnecessary が本文と反対である。

③ 不正解

選択肢の和訳

現代の司書の主な仕事は、デジタル機器を修理し、図書館利用者に代わって、すべてのオンライン申請を完成させることである。

本文の対応箇所

第3段落

Staff members may teach visitors how to send emails, complete online forms, create résumés, or protect personal information on the Internet.

「職員は利用者に、電子メールの送り方、オンライン書類への記入方法、履歴書の作成方法、個人情報を守る方法などを教えることがある。」

In this sense, librarians do more than organize books; they help people participate more fully in modern society.

「この意味で、司書は本を整理する以上のことを行い、人々が現代社会に参加できるよう手助けしている。」

解説

職員はオンライン手続きの方法を teach「教える」ので

WPM Over 150 を目指す [500 語レベル]

あり、利用者に代わって申請するのではない。また、機器の修理が主な仕事とも書かれていない。

④ 正解

選択肢の和訳

メイカースペースによって、人々は自分では購入できない可能性のある設備を利用し、実用的な技能を身につけたり、個人的な計画に取り組んだりすることができる。

本文の対応箇所

第 4 段落

Visitors may use them to develop practical skills, work on personal projects, or test new ideas.

「利用者はそれらを使って、実用的な技能を身につけたり、個人的な計画に取り組んだり、新しい考えを試したりすることができる。」

Instead, makerspaces provide access to equipment that many individuals could not afford to own themselves.

「メイカースペースは、多くの人が自分では所有する余裕のない設備を利用できるようにする。」

解説

develop practical skills, work on personal projects, 所有する余裕のない設備を利用できるという点が、すべて選択肢と一致する。

⑤ 不正解

選択肢の和訳

公共図書館がカフェやショッピングセンターと異なるのは、利用者が食べ物や商品を買う代わりに、通常は入場料を支払わなければならないからである。

本文の対応箇所

第 5 段落

In many cities, people are expected to spend money when they enter a café, entertainment facility, or shopping center.

「多くの都市では、カフェ、娯楽施設、ショッピングセンターに入ると、お金を使うことが求められる。」

A library, by contrast, usually allows people to remain without purchasing anything.

「それに対して、図書館では通常、何も購入せずに過ごすことが認められている。」

解説

図書館は何も購入せずに過ごせる場所であり、入場料を支払う場所ではない。したがって required to pay an entrance fee が誤り。

⑥ 不正解

選択肢の和訳

筆者は、全国の住民が平等なサービスを受けられるように、すべての図書館がまったく同じ事業と設備を導入することを勧めている。

本文の対応箇所

第 6 段落

Furthermore, not every new activity is suitable for every community.

「さらに、すべての新しい活動が、あらゆる地域社会に適しているわけではない。」

A small rural library and a large city library may serve populations with very different needs.

「地方の小さな図書館と都市の大きな図書館では、住民の必要が大きく異なる場合がある。」

第 7 段落

Successful libraries do not simply copy fashionable programs from elsewhere.

「成功している図書館は、ほかの地域の流行の事業を単純にまねるわけではない。」

解説

本文は、地域によって必要が異なるため、同じ事業を導入すべきではないと述べている。選択肢は本文と反対である。

⑦ 不正解

選択肢の和訳

本文によれば、現代の技術は費用を減らし、職員の研

WPM Over 150 を目指す [500 語レベル]

修をほとんど必要としないため、図書館サービスの拡大は深刻な問題を一切生み出さない。

本文の対応箇所

第 6 段落

However, the expansion of library services creates challenges.

「しかし、図書館サービスの拡大は課題を生み出す。」

Budgets are limited, and libraries cannot provide every possible program or piece of equipment.

「予算には限りがあり、図書館はすべての事業や設備を提供することはできない。」

Staff members may also need additional training to manage unfamiliar services.

「職員も、慣れていないサービスを運営するために、追加の研修を必要とする場合がある。」

解説

本文では、予算や職員研修などの課題が生じると明記されている。したがって creates no serious difficulties と requires little staff training が誤り。

⑧ 正解

選択肢の和訳

図書館は、印刷物と、知識や機会を平等に利用できる環境を提供し続けながら、地域の必要に合わせてサービスを変化させるべきである。

本文の対応箇所

第 7 段落

For this reason, libraries must listen carefully to local residents.

「このため、図書館は地域住民の声に注意深く耳を傾けなければならない。」

They identify local problems and use their resources to respond to them.

「図書館は地域の問題を見極め、それに対応するために自らの資源を利用する。」

第 8 段落

Printed materials remain valuable for

education, enjoyment, and access to reliable knowledge.

「印刷物は、教育、楽しみ、信頼できる知識を得るために、今も価値を持っている。」

As society changes, libraries must change as well, while preserving their basic principle: knowledge and opportunity should be available to everyone.

「社会の変化に合わせて図書館も変化しながら、知識と機会はすべての人に開かれるべきだという基本原則を守らなければならない。」

解説

地域の必要に応じたサービス、印刷物の継続的な提供、知識と機会の平等な利用のすべてが本文に示されている。したがって本文と一致する。

全訳

公共図書館の変化する役割

多くの人にとって、公共図書館とは、単に本で満たされた静かな建物である。伝統的に、図書館は印刷物を収集し、地域住民が無料で借りられるようにしてきた。**(×②)この役割は、特に本を簡単には購入できない人々にとって、今も重要である。**しかし、多くの地域で公共図書館は変化しつつある。デジタル機器を通して情報がますます利用できるようになるにつれて、図書館はサービスを拡大し、どのようにすれば最も効果的に人々を支援できるかを再検討している。

インターネットによって図書館はやがて不要になると予測する人もいる。確かに、現在では莫大な量の情報を数秒でオンライン上から見つけることができる。電子書籍はすぐにダウンロードでき、生徒は家を出ることなく記事を検索できる。(○①)それでも、オンライン情報を利用する機会は平等ではない。信頼できるインターネット接続がない家庭もあれば、コンピューターやタブレットを購入する余裕のない家庭もある。デジタル機器を所有している人でさえ、オンライン情報が正確かどうかを判断する方法を知らない場合がある。図書館は、設備、インターネット接続、指導を提供することによって、こうした格差を縮小する助けとなる。

WPM Over 150 を目指す [500 語レベル]

現代の図書館は、デジタル技能への支援をますます多く提供している。(×③)職員は利用者に、電子メールの送り方、オンライン書類への記入方法、履歴書の作成方法、インターネット上で個人情報を守る方法などを教えることがある。このような支援は、高齢者、最近移住してきた人、仕事を探している人にとって、特に価値がある場合がある。行政サービス、就職への応募、医療機関の予約などはオンラインで行われることが多いため、デジタル技能が限られていると、日常生活が驚くほど難しくなることがある。(×③)この意味で、司書は本を整理する以上のことを行い、人々が現代社会により十分に参加できるよう手助けしているのである。

図書館はまた、人々が単に情報を受け取るだけでなく、物を作り出す場所にもなっている。録音室、ミシン、三次元プリンター、簡単な科学実験のための道具などを導入している図書館もある。こうした区域は、「メイカースペース」と呼ばれることがある。(○④)利用者はそれらを使って、実用的な技能を身につけたり、個人的な計画に取り組んだり、新しい考えを試したりすることができる。その目的は、すべての図書館を工場に変えることではない。(○④)むしろ、メイカースペースは、多くの人が自分では所有する余裕のない設備を利用できるようにする。

図書館のもう一つの重要な機能は、公共の空間を提供することである。多くの都市では、カフェ、娯楽施設、ショッピングセンターに入ると、お金を使うことが求められる。**(×⑤)それに対して、図書館では通常、何も購入せずに過ごすことが認められている。**生徒は勉強でき、親は幼い子どもと一緒に本を読むことができ、一人暮らしの人は安全な共有空間で時間を過ごすことができる。したがって、図書館は、ますます珍しくな

っているものを提供している。つまり、所得に関係なく人々を受け入れる屋内の公共空間である。

(×⑦)しかし、図書館サービスの拡大は課題を生み出す。予算には限りがあり、図書館は考えられるすべての事業や設備を提供することはできない。新しい技術にあまりにも多くの費用を使えば、蔵書が不十分になる可能性がある。(×⑦)職員も、慣れていないサービスを運営するために、追加の研修を必要とする場合がある。**** (×⑥)さらに、すべての新しい活動が、あらゆる地域社会に適しているわけではない。地方の小さな図書館と都市の大きな図書館では、非常に異なる必要を持つ住民にサービスを提供している場合がある。

(○⑧)このため、図書館は地域住民の声に注意深く耳を傾けなければならない。幼い子どものいる家庭が多い地域では、子ども向けの読書活動が役立つかもしれない。一方、失業率の高い地域では、就職支援やコンピューター研修が必要かもしれない。多くの言語が話されている地域では、図書館が翻訳された資料や会話教室を提供する場合もある。(×⑥)成功している図書館は、ほかの地域の流行の事業を単純にまねるわけではない。**** (○⑧)地域の問題を見極め、それに対応するために自らの資源を利用するのである。

(×②・○⑧)公共図書館の未来は、本を捨てることにかかっているのではない。印刷物は、教育、楽しみ、信頼できる知識を得るために、今も価値を持っている。同時に、図書館を単なる本の保管場所としてのみ理解することは、もはやできない。そのより幅広い目的は、人々を情報、道具、技能、そしてほかの人々と結び付けることである。(○⑧)社会が変化するにつれて、図書館も変化しなければならない。その一方で、知識と機会はすべての人に開かれるべきだという基本原則を守らなければならない。